

The Tuberculosis Skin Test (Spanish)

In many countries, medicines are not used for tuberculosis (TB) until people become sick. Here in the U.S., we try to keep your family healthy by using medicine before you get sick. That's why we use the TB skin test as a part of regular checkups.

The TB skin test is to find out if you have TB germs in your body. Even if you are feeling well, you could have TB germs in the body in a sleeping state, like dormant seeds in a field. As long as they are dormant, they will not make you sick. But someday even years from now, these dormant seeds could start growing and make you sick. Fortunately there is a medicine that can kill the sleeping TB germs, like killing the seeds in a field before they grow into weeds. The arm test is to find out if you should have the medicine to stay healthy and strong.

The skin test works by having a small amount of fluid injected with a needle just underneath the skin on your arm. The fluid does not contain any germs and will not make you sick or give you TB. Though it is given with a needle, it is not an immunization and will not protect you from illness. After two or three days, come back to the clinic to have a nurse look at your arm. By looking at the skin where the test was injected, the nurse will be able to tell whether you have TB germs sleeping in your body. If you do, the doctor may recommend a chest x-ray to see if your lungs are healthy. The doctor will also talk with you about taking medicines to kill any TB germs in your body and to keep you healthy.

Please ask your doctor or nurse any questions you have about TB or the TB skin test. They will be happy to answer them for you.

El Examen de la Tuberculosis en la Piel

En muchos países no se usa medicina para prevenir la tuberculosis, **TB**, sino hasta que la gente se enferma. Aquí en Los Estados Unidos U.S. tratamos de mantener su familia saludable usando medicina antes de que se enfermen, por eso es que usamos el examen TB como parte de los chequeos regulares.

El examen TB de la piel es para determinar si usted tiene gérmenes de la tuberculosis en su cuerpo, pues aunque usted se sienta bien, usted puede tener gérmenes en estado de incubación, es como semillas plantadas en el campo, mientras que estén dormida usted no se vá a enfermar, pero algún día, no se sabe en ocasiones después de varios años, estos gérmenes pueden empezar a crecer y hacer que usted se enferme, afortunadamente, existe una medicina que puede matar los gérmenes, como acabando con las semillas en el campo antes de que estas se conviertan en maleza, el examen en el brazo sirve para saber si usted necesita medicina para que usted continúe saludable y fuerte.

Este examen trabaja así: se le inyecta una cantidad muy pequeña de fluido debajo de la piel en el brazo, este fluido no contiene gérmenes y no lo va a enfermar o transmitirle la Tuberculosis. A pesar de que se inyecta con una aguja no es una vacuna y no lo va a proteger de la tuberculosis. Después de dos o tres días usted regresa a la clínica para que una enfermera examine su brazo, mirando donde le inyectaron el fluido, la enfermera va a saber si usted tiene gérmenes de Tuberculosis dormidos, si usted los tiene es posible que el doctor recomiende una radiografía del pecho, para ver si sus pulmones están saludables. El doctor va a hablar con usted para recetarle medicina para matar los gérmenes de la tuberculosis y mantenerlo saludable.

Por favor hágale a su doctor o enfermera cualquier pregunta que usted tenga acerca de la tuberculosis o del examen de tuberculosis en la piel, ellos le responderán gustosamente